

Eune Lettre Jèrriaise – lé 12 d’Juîn 2025 par Colin Ireson

Bouônjour bouonnes gens, ch’est Colin Ireson tchi vos présente La Lettre Jèrriaise aniet, lé 12 dé Juîn, 2025. J’espèthe qu’ous avez prépathé bein pour la chaleu, avec dé l’ieau, les paraplyies (pour dé l’ombre, bein seuls!) et d’s habits en coton. Y’ a eune phrase dans le dictionnaithe ‘tchi coton!’, av-’ous ouïe pâler dé chenna, tchi veurt dithe qu’y’ a du train, ou d’s ébats, ou un brouhaha – y’ a onze difféthents mots ou expressions à trouver!

Les membres dé l’Assemblée d’Jèrriais avaient eune bouonne arlévée dreinement siez lé Seigneur Vincent Obbard, et sa femme Jilly, au Mangni d’Sanmathés, en explorant les machinnes dé la fèrméthie d’Jèrri principalement, mais d’s otis d’la France étout. Si intéressant, certainement d’s antichités! Mais, d’avant d’aller dans le Musée d’Agritchultuthe, le Seigneur, sa femme et lus dgide d’la grand’ maison – son nom inconnu, mais mèrcie Madame! - ont fait deux’trais gâches, avec du thé ou du café ou d’l’ieau fraidgie, tout sèrvi dans l’bel dans l’ombre, pa’ce qué le temps faisait hardi caud! Mèrcie Seigneur et Gilly!

Lé préchain événement pour les Membres s’sa un dîner à la Maison des Landes à St Ouën, ayiz vos passeports pour passer les frontières! I’ faut téléphoner Mme la Trésorièthe Ann Marett sus 862447 pour boutchi vos pièches, s’i’ vos pliaît.

J’taimes en Angliètèrre pour eune volée à la fin du mais d’Mai, opportunité à vaie les p’tits mousses duthant lus d’mié-tèrme, à aïdgi avec des tâches – tréjous tchiquechose à faithe dans lus gardîn avec lus heuthes dé travas – et y’ avait eune visite à eune présentation des vielles vaituthes dé stînme, qué j’aime hardi! Y’ a rein comme chenna en Jèrri, sauf le Musée à la fanmil’ye Pallot, à Sion – né v’là tchiquebord à visiter acouo eune fais! Le groupe des enthousiastes tchi présentent chu ‘show’ chaque année donnent des sous à supporter les jannes gens des “scouts, beavers et cubs”, comme nou dit en Angliais, et ma belle-fil’ye donnit nos noms, mé étout, comme volantaithes, pour aïdgi à partchi les vaituthes, sans qu’ou m’avait dit! Ou m’connaît bein, j’tais bein content!

Y’ avait à bein prés eune quarantaine des vièrs motorbikes - un enthousiaste en avait douze! – iun du Post Office Général et un aut’ du A.A. (l’Associâtion Automobiles), en jaune, la couleu originnale, avec la boîte à côté - et des énormes machinnes dé stînme! La machinn’nie, le jaune tchuire si bein poli, le stînme, les aûthies comme les reues d’avo touônnaient - et les néthes faches et mains ès cacheurs!! Heûtheusement, le temps faisait bein, bein souvent, ches présentations ont eune réputation pour le mauvais temps et un tas d’pité! Des grand’s pathades des vielles vaituthes, un “Model T Ford” dé 1915, j’pense. Il’ avait produit à bein prés 15 millions dé ches drôles vaituthes!

Y’ avait étout eune réunion d’fanmil’ye sus l’côté dé man P’pée, la fanmil’ye Ireson, à Hertfordshire, dans d’la belle campagne, tchiquebord éyou qué j’n’avons janmais visité.

L'hôtel *Premier Inn* n'tait pon si bouôn, mais ch'est eune aut' histouaithe! Y' avait dgiêx-huit dé nous, touos appathentés, trais générâtons, Richard, lé drein n'veu dé man P'pée, et en êffet la tête dé la fanmil'ye ch't'arlévée-là. Avec sa femme Joan, i' d'meuthent en Essex, mais heûtheusement (i' disent!) i' n'ont pon l's accents qu'nou ouît sus la télévision! Lé restant d'meuthent pon bein liain, mais un coupl'ye d' heuthes à cachi ou sus un train. Eune bouonne arlévée, j'sis à éprouver d'lus pèrsuader à visiter not' belle île ieune dé ches années pouor eune rêunion...!

Auprès ch't'arlévée, Heather et mé cachâtent à Devon pouor deux'-trais jours avec ma couôsinne Carol, tchi d'meuthe à Buckfastleigh, en Devon. Oulle est la dreine couôsinne sus l'côté d'ma M'mée. Pouor dé mé, la fanmil'ye est hardi îimportante; j'pensons souvent à la fanmil'ye dé man P'pée, ses pathents et neu garçons! Sa M'mée soulait graie les dînièrs deux fais par jour, eune maintchi à méjeu et l'aut' à siêx heuthes! Pouv-'ous înmaginer toutes les blianches c'mînses sus la lîngne?!

Not' vacance n'fînnit pon si bein – y' avait du mauvais temps, la mé 'tait trop rude pouor lé neu baté DFDS – et l'ascenseu pouor l'accès à haut des d'grés n'marchait pon au c'menchement ni à la fîn! Ma bouonnefemme n'tait pon contente! L'întérieur du baté n'est pon finni acouo, i' n'y' avait pon eune boutique ni un bouôn chouaix du mangi, pon d'beurrées, des crouaîssants, deux sortes dé muffîns et eune grand' gâche couleuthée comme d's arcs-en-ciel! Des brueûques? Nânnîn! D'la salade? Oui, s'ou voulez!

Eh bein, ch'est assez d'mes histouaithes, n'oubliez pon lé dîner à la Maison des Landes lé 19 dé Juilet et pâlez avec Mme Marett, 862447 pouor eune piêche. Mercie bein des fais, et méf'-ious du solé et la chaleu. À bêtôt!